Dziennik Bałtycki JUNIOR

NEWSY Z HIPOLITA
GAZETKA PZS 2 w RUMI

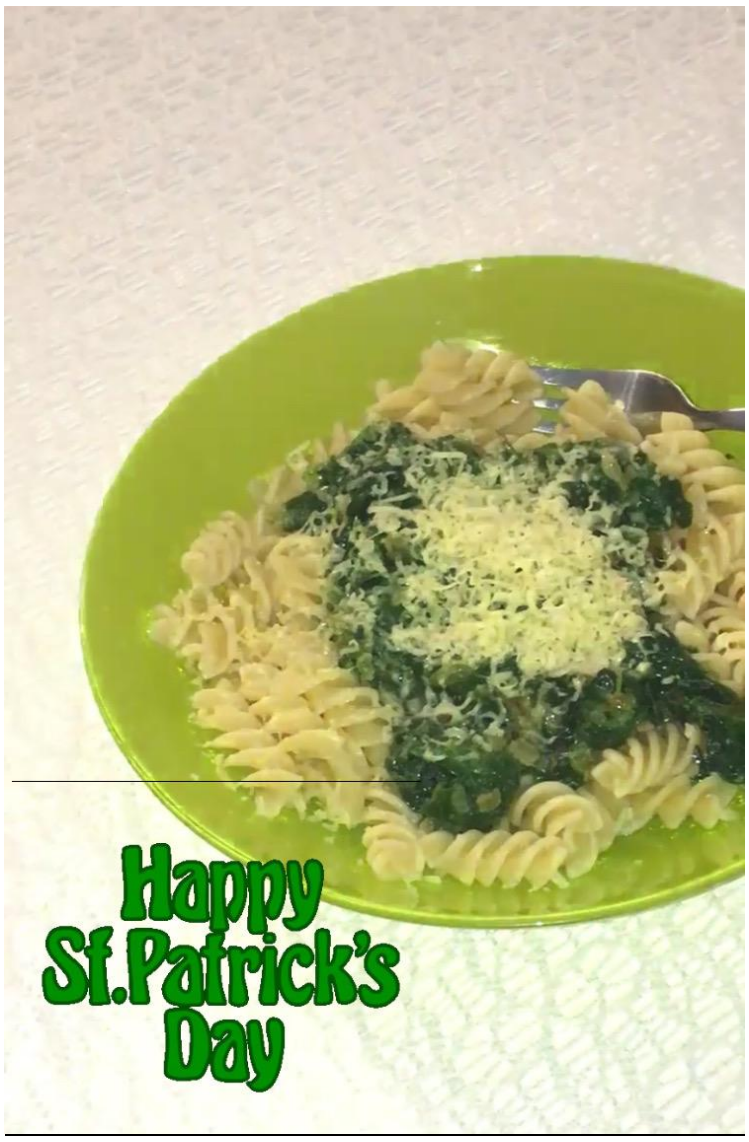
Powiatowy Zespół Szkół nr 2 im. Hipolita Roszczynialskiego w Rumi
ul. Grunwaldzka 57
84-230, Rumia

Numer 8 03/21

www.juniormedia.pl

ORGANIZATOR PROJEKTU POLSKA PRESS GRUPA

Wednesday (March 17) St. Patrick's Day 2021



St. Patrick’s Pot czyli Pota Pádraig

Dzień Świętego Patryka jest pierwotnie irlandzkim świętem narodowym oraz religijnym, które przypada na 17 marca. Święty Patryk jest patronem Zielonej Wyspy. Na jego cześć hucznie obchodzi się parady oraz wszelkiego rodzaju imprezy. W numerze tym znajdziesz szczegóły dotyczące tego święta. Święto to upamiętnia dzień śmierci patrona Irlandii (17 marca 461 r.), dzięki któremu Irlandii przyjęły chrystianizację.

St. Paddy’s / Patrick`s / Day – Dzień Świętego Patryka

St. Patrick’s Day is the feast day of St. Patrick, a patron saint of Ireland. Originally celebrated with religious feasts and services, St. Patrick’s Day became a secular celebration of Irish culture when it reached the United States alongside Irish immigrants.

Ciekawostki o Irlandii.

Ze świętem tym kojarzy się koniczyna będąca nieoficjalnym symbolem Irlandii. Jej trzy liście mają symbolizować Trójcę Świętą. Współcześnie hucznie obchodzone parady w USA są dowodem na siłę imigracji irlandzkiej i wpływu tego kraju na amerykańską kulturę. Symbolem jest oczywiście zielony kolor, którym farbowane jest wszystko – od piwa, do rzeki przepływającej przez Chicago. W samej Irlandii jeszcze do połowy lat 90. niechętnie patrzono na organizowanie imprez z okazji dnia patrona. Uznawano to za rozrywkę głównie dla emigrantów. Poza tańcami, pochodem na 700 tysięcy osób w samym Dublinie i żłopaniem piwa, Dzień św. Patryka to także okazja do pokazów tradycyjnych sportów Irlandii – hurlingu (gra zespołowa z użyciem piłki i kija, zbliżona do hokeja) oraz futbolu gaelickiego (miks rugby z koszykówką i piłką nożną).

Irlandia jest jedynym krajem na świecie, który ma instrument muzyczny – harfę – jako symbol narodowy. Ta harfa, która stała się wzorem dla symbolu państwowego istnieje do dziś, obecnie jest przechowywana w Trinity College w Dublinie. Jej historia sięga co najmniej 1300 roku. Newgrange, grób korytarzowy, znajdujący się w hrabstwie Meath w Irlandii, został zbudowany około 3200 p.n.e., co oznacza, że jest o ponad 600 lat starszy od piramid w Gizie w Egipcie, a 1000 lat starszy niż Stonehenge! Irlandczycy są mistrzami opowieści, świetnie śpiewają i grają na wielu instrumentach. Irlandia wygrała Eurowizję 7 razy.

W Irlandii zdarzają się wsie w których nie ma kościoła, ale takich bez pubu – po prostu nie ma! Najstarszy pub, Sean's Bar powstał ponad 900 lat temu i znajduję się w samym sercu Irlandii w hrabstwie Westmeath. Mary Robinson to pierwsza kobieta prezydent Irlandii. Jej następczynią była Mary McAleese. Jest to jedyny przypadek, w świecie, w którym jedna kobieta prezydent został zastąpiona drugą.

Jedną z najbardziej popularnych audycji radiowych na irlandzkiej wsi jest od dawna codzienna transmisja lokalnych nekrologów. Nekrologi odczytywane są dwa razy dziennie w lokalnym radiu.
Z Irlandii wywodzi się święto Halloween. Początkowo nazywało się ono Samhain.

March 17 is the day of the death of St. Patrick.

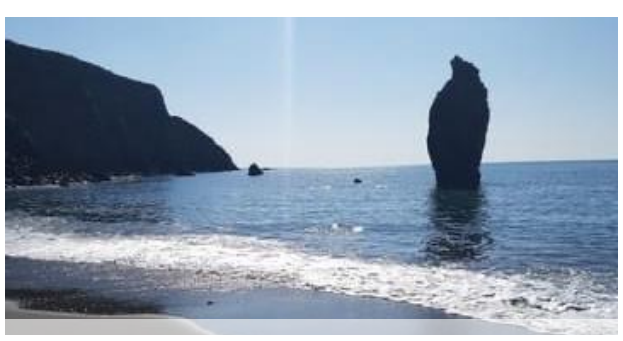
W wyniku emigracji do Ameryki święto zostało zaszczepione na amerykańskim gruncie i zmienione powróciło do Europy. W Irlandii obchodzone jest bardzo hucznie.
.
W Irlandii bardzo istotny jest drugi dzień Świąt Bożego Narodzenia – St. Stephen's Day, tego dnia rozdaje się podarunki ludziom, z których usług korzysta się przez cały rok: listonoszom, ludziom wywożącym śmieci, itp. Zwykle są to pieniądze, które dawniej nazywano prezentami na „Boxing Day" – od pudełek, w których je ofiarowywano.
Monika Gieracz, 2b

St Patrick's Day is a holiday in Ireland, Northern Ireland, Newfoundland, Labrador, and Montserrat.

Despite the fact that everything is turning green, St Patrick personally preferred blue, as can be seen on old Irish flags. During the Irish Revolution in 1798, the clover and the colour green became national symbols and remained so. As well as drinking and dressing in green, taking part in a parade is the perfect way to celebrate St Patrick's Day. During St. Patrick's Day the consumption of Guinness triples, from 2.5 to 7.5 million litres. That's almost 750 litres per second. Corned beef with cabbage is a classic dish served on St. Patrick's Day that goes perfectly with beer. Never mind that the dish was "created" by Irish immigrants in New York. St. Patrick founded several churches, schools and monasteries, and the clover has become a well-known symbol. The biggest parades are held outside Ireland, as Irish immigrants take the holiday very seriously.

P. Kortas, 2PT

St Patrick is the best known patron saint of Ireland. Legend has it that he brought Christianity to the island, popularised clover and freed Ireland from snakes. March 17th is considered the date of the saint's death and has been celebrated in Ireland for about 1500 years.
Ireland officially began celebrating St Patrick's Day in 1903. And because the country is predominantly Catholic and St Patrick's Day usually falls in Lent, it has historically been celebrated in a quiet, devotional atmosphere.
St Patrick was not an Irishman named Patrick. He was born as Maewyn Succat and was British.
Legend says that as a teenager he was sold into slavery in Ireland. converted, fled back to England, became a priest and began converting the pagan Celts to Christianity. According to legend, St Patrick exterminated all snakes. St. Patrick is said to have explained the unity of the Holy Trinity (God the Father, God the Son, God the Holy Spirit) using a clover, the Celts believed that every leaf of the clover had a meaning, so using the plant to teach religion was a good idea. Green spills out into the streets: hair, clothes and even food is green. We're not talking about spinach, but bagels, pancakes and beer. As long as you use green dye, you can serve food on St. Patrick's Day. The green craze doesn't stop at the plate: rivers, monuments and even ski resorts are green. All to honour the memory of the saint.



St. Patrick's Day means wearing green clothes.

The main symbol of the holiday is shamrock, which is also one of the symbols traditionally associated with Ireland. According to the legend of St. Patrick, he used this plant to explain to the first Irish Christians the dogma of the Holy Trinity. They could not understand how it is possible that there are Three Divine Persons and at the same time they are one God. Yet another tradition related to the celebration of St. Patrick's Day is a tradition of drinking whiskey - the obligatory glass of whiskey is called "Patrick's pitcher".

P.Dombrowska, 3E

The Patron Saint of Ireland was born in Britain, not in Ireland.

There is a legend according to which Saint Patrick frightened a certain innkeeper who did not pour a full measure of alcohol, that monsters would appear in her inn. The scared woman had always filled her glass since then. March 17 is the day of the death of St. Patrick's Day, hence his life and achievements are remembered every year. The holiday is also celebrated outside Ireland, also in Poland, which is related to the popularity of Celtic culture. In other countries, the festival is mainly associated with the serving of green beer and Irish dance and music shows. The custom of serving green beer that day is not a tradition straight from Ireland, it was introduced by the descendants of the Irish who immigrated to the United States in the 19th and 20th centuries. To celebrate St. Patrick's Day, it is becoming more and more popular to dye clothes green. The Patron Saint of Ireland wasn`t Irish St. Patrick, the apostle of Ireland, was actually born somewhere in Britain.

He Was Once a Slave

When he was fourteen, Patrick was captured during a raiding party and taken to Ireland as a slave to tend and herd sheep. He managed to escape at age 20 after he dreamt God told him to leave Ireland by going to the coast. He was able to persuade a group of sailors to bring him back to Britain where he reunited with his family.

He Was Led by Visions

Patrick had many dreams that spurred his decisions in life. He began his priesthood studies shortly after having one of many visions.

A.O.

He Brought Christianity to Ireland

Though Ireland was made up of mostly Druids and pagans when Patrick first came to the country, the saint was able to convert entire kingdoms to Christianity over the four decades he spent there.

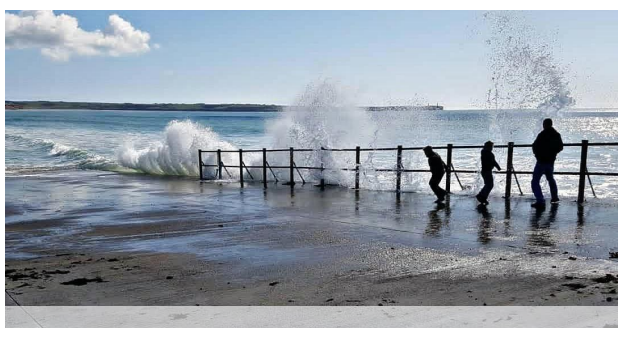
The Shamrock and Christianity

The shamrock is a symbol we often associate with St. Patrick's Day and many mistake it as the symbol of Ireland but it's really connected to St. Patrick, who used the clover to explain the concept of the Trinity to non-believers.

You Should Wear Blue on St. Patrick's Day

Though you might get a pinch if you're not wearing the country's signature green, the color used to represent the famous saint is actually blue.

K.C.



St. Patrick's Real Name was Maewyn Succat.

Several pieces of art depicting the saint show Patrick sporting blue vestments. King Henry VIII once used a blue flag with an Irish harp to represent Ireland and even now, blue can be found on country flags, coats-of-arms and sports jerseys.

The Many Legends of St. Patrick There are quite a few legends including one that claimed Patrick was able to drive all the snakes out of Ireland. Though it's true that the reptiles don't inhabit the island, this is probably due to the cool climate, not St. Patrick. Scholars believe the term "snakes" in ancient texts may refer to pogan rituals.

M.K.

KILKA PRZYDATNYCH ZWROTÓW W JĘZYKU IRLANDZKIM ...

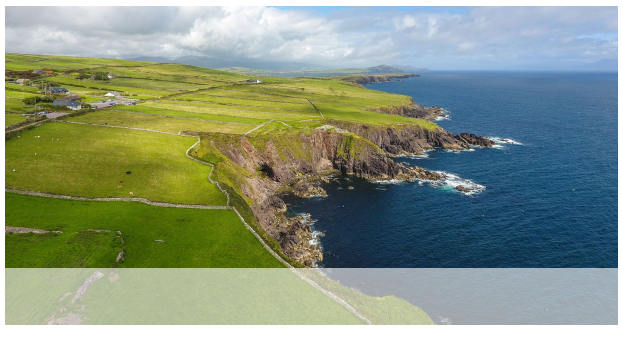
Ba mhaith liom caife, le do thoil (Poproszę kawę)**, an carr** (samochód), **an tacsaí** (taksówka), **an traein** (pociąg), **an stáisiún traenach** (dworzec kolejowy), **an t-aerfort** (lotnisko), **an t-óstán** (hotel), **an pas** (passport), **an guthán** (telefon)

Gabh mo leithscéal (Przepraszam), **Cén t-am é?** (Która godzina?), **An féidir leat é sin a rá arís, le do thoil?** (Może pan (pani) powtórzyć?)**, Labhair níos moille le do thoil** (Proszę mówić wolniej), **Ní thuigim** (Nie rozumiem.), **Tá brón orm** (Przepraszam), **Cá bhfuil na leithris?** (Gdzie jest toaleta?), **Leithreas na mBan** (Toaleta damska), **Leithreas na bhFear** (Toaleta męska), **Cé mhéad atá sé seo?** (Ile to kosztuje?), **Slán** (Do widzenia), **na heochracha** (klucze)

Ciekawe fakty — Irlandzki Cześć w języku irlandzkim to "Dia duit" - Bóg jest z tobą - a odpowiedzią jest "Dia's Muire dhuit" - Bóg i Maryja z Tobą. W języku irlandzkim wyrażasz emocje "w sobie", np. jestem wściekły to "Tá fearg orm" - "gniew jest we mnie". Dosłowne znaczenie irlandzkiego słowa "meduza",czyli "smugairle", jest "ślina foki".

January *Mí Eanair*
February *Mí Feabhra*
March *Mí Márta*
April *Mí Aibreán*
May *Mí Bealtaine*
June *Mí Meitheamh*
July *Mí Iúil*
August *Mí Lúnasa*
September *Mí Meán Fomhair*
October *Mí Deireadh Fomhair*
November *Mí na Samhna*
December *Mí na Nollag*

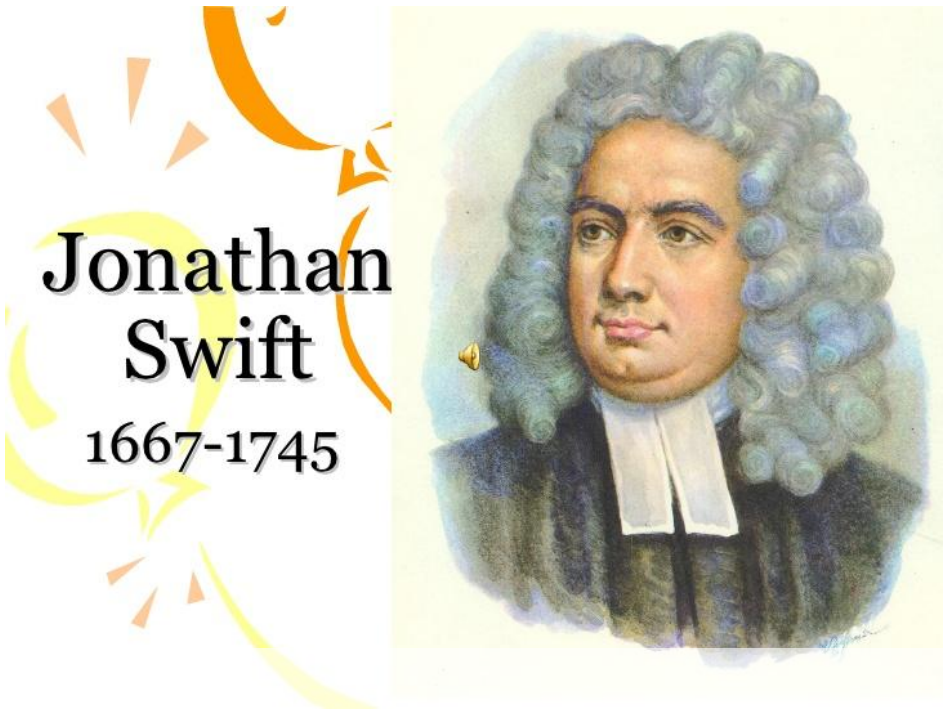
opr. Agata



Learning the Irish language (Gaeilge)

Dé Luain - Dzień Księżyca - Poniedziałek
Dé Máirt - Dzień Marsa - Wtorek
Dé Céadaoin - Pierwszy dzień postu - Środa
Déardaoin - Dzień pomiędzy dniami postnymi - Czwartek
Dé hAoine - Dzień postu - Piątek
Dé Sathairn - Dzien Saturna - Sobota
Dé Domhnaigh - Dzień Pański - Niedziela

Dzień Świętego Patryka – irlandzcy pisarze, których musisz poznać (cz. 1)



Jonathan Swift (1667–1745)

30 listopada 1667 roku w Dublinie urodził się jeden z najwybitniejszych brytyjskich pisarzy oświecenia, Jonathan Swift.

W swoim rodzinnym mieście studiował, a potem mieszkał aż do śmierci.
Pisał głównie satyry i książki o charakterze politycznym.

Jego najpopularniejszym dziełem są „Podróże Guliwera", dziś powszechnie znane w wersji przeznaczonej dla najmłodszych, w której wyeksponowano głównie wątki fantastyczne.

Oryginalny tytuł powieści brzmi „Podróże do wielu odległych narodów świata, w 4 częściach, opisane przez Lemuela Guliwera, najpierw lekarza okrętowego, później kapitana kilku statków".

Jest to powieść alegoryczna, w której ukryta została bezpośrednia krytyka władzy, sądownictwa, duchowieństwa i obyczajowości mieszcza

Swift ostatnie trzy lata życia spędził w izolacji, miał problemy psychiczne, podobno stracił nawet mowę.

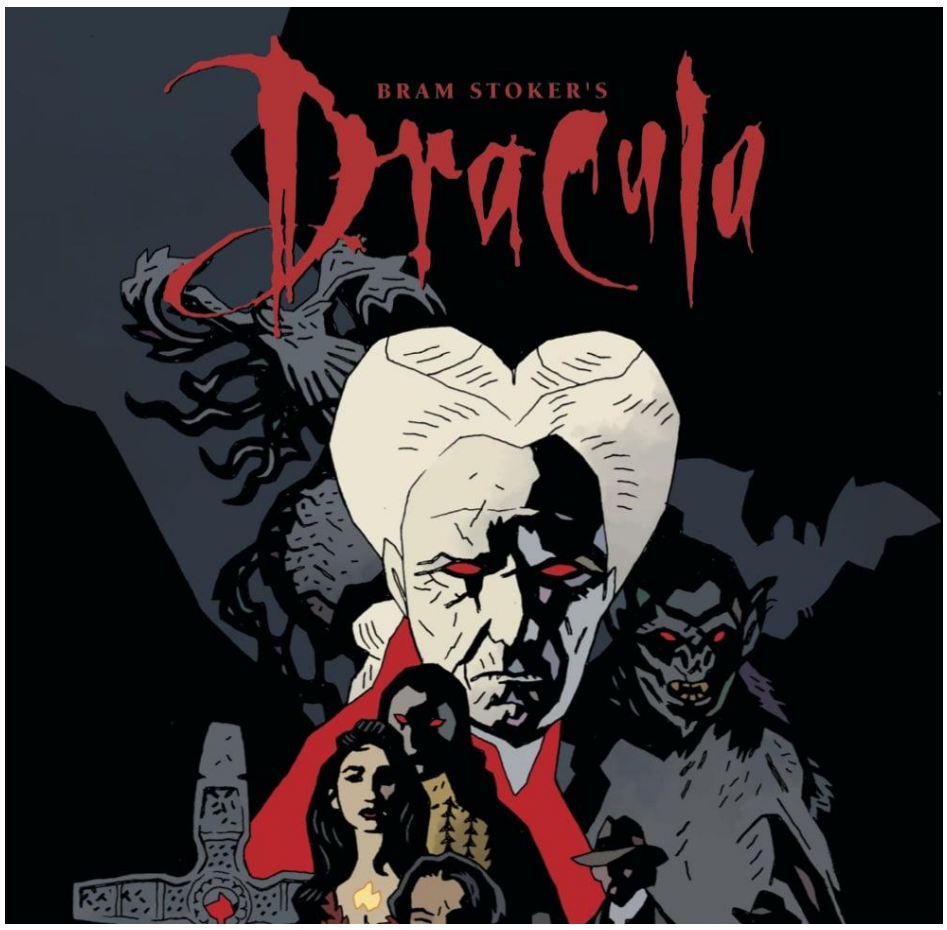
Przed śmiercią napisał dla siebie epitafium pogrzebowe, które później z łaciny na angielski przełożył William Butler Yeats.

K.B.

Oscar (Fingal O'Flahertie Wills) Wilde (1854–1900)

Podobnie jak Swift Oscar Wilde urodził się Dublinie. Ukończył filologię angielską. Był postacią bardzo kontrowersyjną – ubierał się ekstrawagancko, nosił długie włosy i stronił od typowo męskich zajęć i zainteresowań. Miał żonę i dzieci, ale był osobą biseksualną i otwarcie mówił o swoich kontaktach homoseksualnych. Tłumaczył swoje pociągi kultywowaniem antycznych wzorców. Konsekwencją jego orientacji seksualnej było aresztowanie oraz wyrok 2 lat ciężkich robót – wówczas homoseksualizm był w Wielkiej Brytanii karalny. Na dodatek zostawiła go żona – zmieniła nazwisko, zabrała dzieci i opuściła kraj.
Najbardziej znanym dziełem Irlandczyka jest „Portret Doriana Graya", jego jedyna wydana powieść. Ta ponadczasowa książka często jest uznawana za duchową autobiografię Wilde'a. Pracownię malarza Bazylego Hallwarda odwiedza młody Dorian Gray. Artysta jest zachwycony niespotykaną urodą młodzieńca i postanawia stworzyć jego portret. Na miejscu Gray poznaje też lorda Henryka, cynika znanego z luźnego podejścia do życia, który otwarcie wygłasza swoje poglądy. To spotkanie bardzo zmienia młodego Doriana, bohater rozpoczyna hedonistyczne życie, pragnie nigdy się nie zestarzeć. Od tego momentu całe zło, które wyrządza Dorian, odbija się na stworzonym przez Bazylego tytułowym portrecie.
Oscar Wilde zmarł w wieku 46 lat na zapalenie opon mózgowych. Jego grób znajduje się na cmentarzu Père-Lachaise w Paryżu.

Dzień Świętego Patryka – irlandzcy pisarze, których musisz poznać (cz. 2)



Bram Stoker (1847–1912)

Bram Stoker także urodził się w Dublinie, gdzie również studiował.

Po ukończeniu szkoły zajmował się dziennikarstwem, następnie przez prawie trzydzieści lat piastował stanowisko sekretarza sir Henryka Irvinga, aktora znanego z odgrywania szekspirowskich ról. Stoker zasłynął stworzeniem jednej z najbardziej rozpoznawalnych postaci grozy – pochodzącego z Transylwanii wampira,

Książka „Dracula" nie posiada jednolitej narracji – składa się głównie z listów i wycinków z gazet.

Motyw wampira istniał już literaturze w czasach, w których tworzył Stoker, jednak jego przedstawienie wampira–arystokraty pełnego seksapilu i wdzięku najmocniej zapisało się w świadomości czytelników.

Na podstawie książki powstało wiele filmów, komiksów, kreskówek i adaptacji teatralnych.

W 1987 roku została ustanowiona nagroda dla pisarzy książek grozy, przyznawana przez Horror Writers Association.

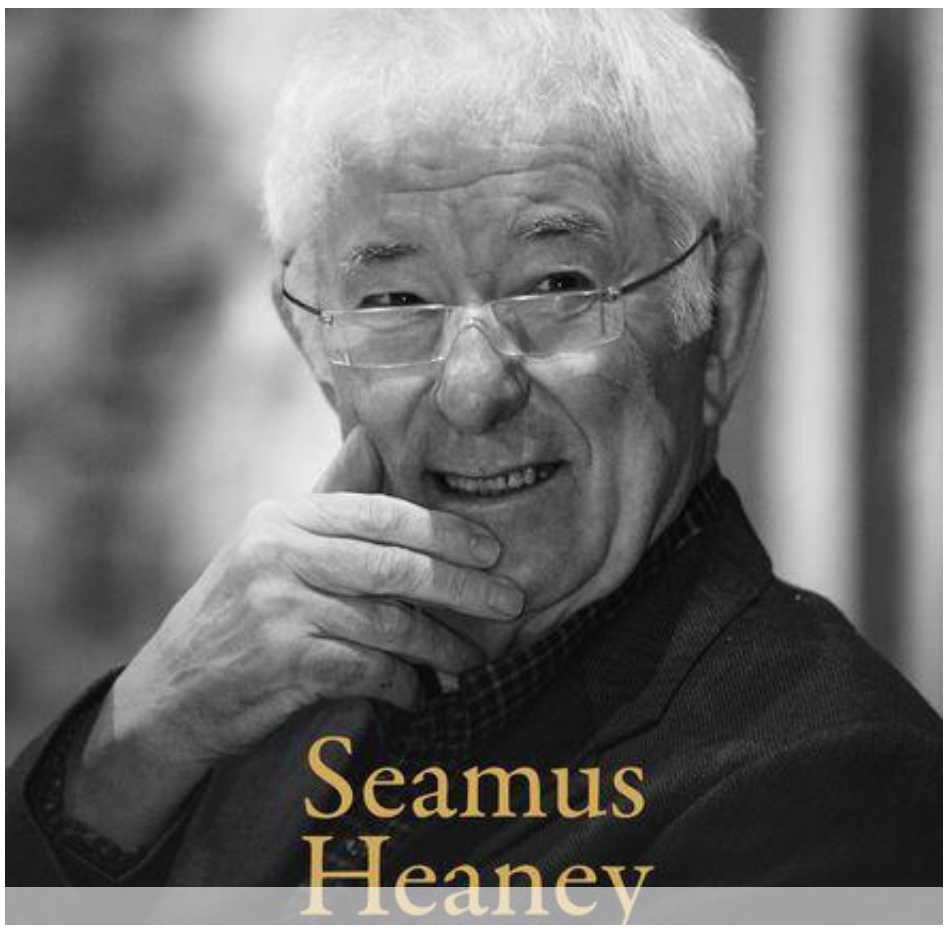
Stoker napisał dwanaście powieści, kilka zbiorów opowiadań, pozostawił po sobie też wiele rozpoczętych dzieł, jednak do dziś zostaje zapamiętany jako autor kultowego „Draculi".

James Joyce (1882–1941)

Przy okazji opowieści o Irlandii nie można nie wspomnieć kolejnego dublińczyka – Jamesa Joyce'a, pisarza należącego do grona najwybitniejszych autorów XX wieku. Od dziecka przejawiał talenty pisarskie, w wieku dziewięciu lat napisał wiersz, który został opublikowany w tygodniku „Stubbs' Gazette" wydawanym w Irlandii i Irlandii Północnej. Duży wpływ na jego twórczość miały książki Henrika Ibsena, które dzięki znajomości norweskiego czytał w oryginale.
Największą sławę Joyce'owi przyniósł „Ulisses", przeszło 900-stronicowa powieść napisana z zastosowaniem techniki strumienia świadomości. Gdy ukazało się pierwsze wydanie, a nawet wcześniej, gdy była drukowana w gazecie „The Little Review", krytykowana była za nieprzyzwoitość, dokonywano nawet publicznego palenia całych nakładów. Dziś uznawana jest za wybitne dzieło modernizmu, doceniona została za błyskotliwe poczucie humoru i pełną metafor narrację. „Ulisses" to opisana godzina po godzinie pełna autobiograficznych wątków opowieść o wędrówce po Dublinie.

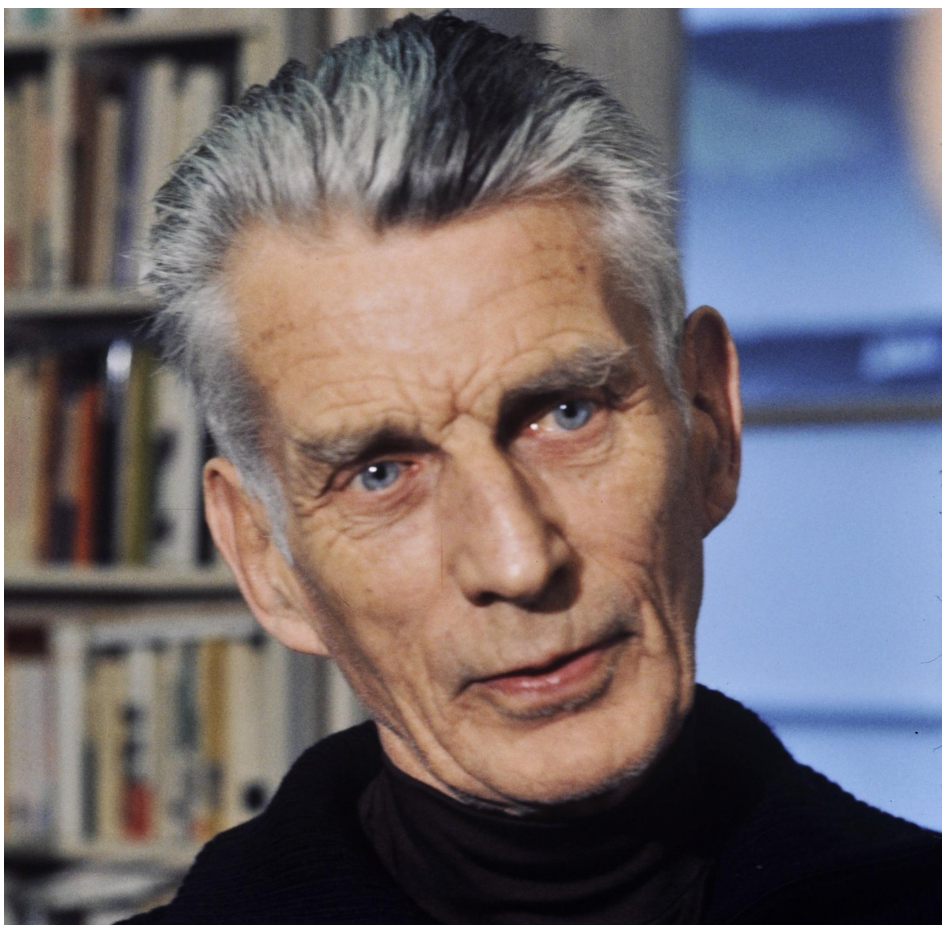
Tytuł, podróż głównego bohatera i występujące w powieści postaci są nawiązaniem do homerowskiej „Odysei". Za życia Joyce'a wydano.

Dzień Świętego Patryka – irlandzcy pisarze, których musisz poznać (cz. 3)



Seamus Heaney (13 kwietnia 1939 – 30 sierpnia 2013) –

pisarz, krytyk literacki, dramatopisarz i tłumacz; uznawany za najważniejszego poetę irlandzkiego od czasów Yeatsa oraz jednego z czołowych poetów XX stulecia; laureat literackiej Nagrody Nobla w Akademii 1995 roku, a także Nagrody Literackiej Irlandzkiego PEN-Clubu (Irish PEN Award for Literature); profesor poezji na Uniwersytecie Oxfordzkim oraz retoryki na Uniwersytecie Harvarda; autor wielu tomów poezji, esejów, szkiców autobiograficznych oraz analiz literackich, w tym także dotyczących twórczości Czesława Miłosza i Zbigniewa Herberta, których niezwykle cenił; współtwórca (wraz ze Stanisławem Barańczakiem) angielskiego wydania *Trenów* Jana Kochanowskiego; doktor *honoris causa* Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie; członek Polskiej



Samuel Beckett (13.04.1906- 22.12.1989)
Irlandzki dramaturg, prozaik i eseista, laureat literackiej Nagrody Nobla (1969 r.), początkowo tworzył w języku angielskim, a od roku 1945 w języku francuskim. Był jednym z twórców teatru absurdu.
Jego powieści są pozbawiane tradycyjnej narracji, utrzymane w klimacie skrajnego pesymizmu i podkreślające bezsens ludzkiej egzystencji. Studiował romanistykę w Trinity College w Dublinie (1923-27), w roku 1928 wyjechał do Paryża jako lektor języka angielskiego. Podczas pobytu w stolicy Francji poznał i zaprzyjaźnił się z Jamesem Joycem, został tez jego sekretarzem. Po powrocie do Irlandii wykładał w Trinity Collage język francuski. W 1930 roku zadebiutował poematem "Whoroscope", będącym monologiem Kartezjusza - filozofa, którego Beckett cenił i wnikliwie studiował. W roku 1934 opublikował studium krytyczne "Proust", poświęcone wielkiemu pisarzowi francuskiemu. W Irlandii Beckett czuł się źle, podobnie jak jego przyjaciel Joyce. Twierdził, że jego potencjał twórczy słabnie pod "naciskiem irlandzkiego życia". Po śmierci ojca w 1933 r. i otrzymaniu z tego tytułu wysokiej renty, wyprowadził się do Londynu, gdzie ukończył kurs psychoanalizy, a następnie do Paryża, w którym osiedlił się na stałe. Po latach stwierdził: "Wolałem Francję w stanie wojny niż Irlandię w stanie pokoju". Podczas II Wojny Światowej uczestniczył w Ruchu Oporu. Za działalność antyfaszystowską otrzymał Złoty Krzyż Wojenny. Nagrodę Nobla przyznano mu za to iż "... ukazuje wzniosłość człowieka w jego skrajnym opuszczeniu". Przed dziennikarzami schronił się aż w Tunezji.

IRLANDZKIE CIASTO Z JABŁKAMI
(císte Éireannach le úlla)

Składniki: 450g mąki pszennej, 2łyż. proszku do pieczenia, 1/4 łyż. mielonych goździków, 1/4 łyżeczki gałki muszkatołowej, 170g miękkiego masła, 150g cukru, 4 duże jabłka, 2 jajka,3/4 szklanki mleka,2łyżki brązowego cukru do posypania góry. Instrukcja: zmieszaj razem wszystkie suche składniki oprócz brązowego cukru. Dodaj masło i rozetrzyj całość w palcach tworząc kruszonkę. Jajka rozmieszaj, dodaj do nich mleko i zmieszaj. Wlej mokre składniki do suchych i wymieszaj łyżką. Jabłka pokrój w grubszą kostkę i dodaj do ciasta- **- zmieszaj. Przełóż ciasto do formy o średnicy około 22 cm. Wierzch ciasta posyp cukrem brązowym. Piecz w 180 stopniach przez około 45-50 minut - do suchego patyczka.**

Leprechaun to folklorystyczny, irlandzki skrzat wprost z legendy z tęczą i garnkiem złota. Skrzat miał strzec skarbu znajdującego się na końcu barwnego łuku. Niektórym spośród czytelników kojarzyć się może również nazwa „*Leprokonus*" wprost z serii książek i filmów o Harrym Potterze, które swoje miano zyskały dzięki tłumaczeniom niedawno zmarłego Andrzeja Polkowskiego.

Irlandia znana jest z hucznych parad i bardziej kameralnych obchodów w pubach czy barach, a także na domówkach. Co ciekawe, w tym dniu kościół irlandzki udziela specjalnej dyspensy, dzięki której świętowanie i ucztowanie jest znacznie łatwiejsze dla wierzących i praktykujących Irlandczyków. Odejście od ascezy pozwala na sączenie takich trunków, jak wcześniej wspomniane piwo czy whiskey. W dniu św. Patryka kultywuje się również inną ciekawą tradycję – zastawia się pułapki na skrzaty (leprechauny), które wg wierzeń noszą ze sobą magiczne sakiewki. Obchody dnia świętego Patryka również w Polsce z roku na rok stają się coraz bardziej popularne, np. Gdańsk, oświetla na zielono Kotwicę.

Leipreachán/luchorpán, seamróg

Koniczyna (shamrock) była nazywana przez Celtów seamroy. Była niezwykle ważną rośliną, gdyż symbolizowała powrót wiosny. Koniczyna była na tyle ważna, że wraz z biegiem lat była coraz bardziej kojarzona z Irlandią, aż w końcu w XVII wieku była symbolem irlandzkiego nacjonalizmu. Wielu irlandczyków nosiło symbol koniczyny, by podkreślić swoje pochodzenie i pokazać niezadowolenie wobec Anglii.